

# CHIBA ちば



提供：成田国際空港株式会社  
提供：成田国際机场株式会社

# 千叶县欢迎您

ようこそ千葉県へ



千叶县欢迎您

千叶县位于首都圈地区，在这里坐落着日本最大的空中国门——成田国际机场，以及在亚洲屈指可数的会展设施——幕张展览馆，还有汇集了尖端科研机构的柏之叶国际校园新城和上总 DNA 研究所，此外，千叶县还拥有作为国际贸易港口的千叶港。千叶县是一个向世界开放的国际县。

在临海地区分布着京叶临海工业地带，通过以东京湾横断道路为首的高速公路网，与首都圈、进而与日本全国连为一体。

另一方面，千叶四周海川环绕，自然环境优美，独具特色的农林水产品丰富，特别是作为寿司食材必不可缺的鱼、酱油、米、海苔的产量在日本全国名列前茅，来到千叶县，您可以尽情享受新鲜美味的寿司。

请您务必光临充满各种魅力的千叶县。630 万千叶县民期盼着您的到来。

熊谷 俊人  
千叶县知事 熊谷俊人

ようこそ千葉県へ

私たち千葉県は、首都圏に位置し、日本最大の空の玄関口である成田国際空港をはじめ、アジア有数のコンベンション施設である幕張メッセ、先端的な学術機関が集積する柏の葉の国際的なキャンパスタウンや研究施設のかずさDNA研究所、さらには国際貿易港である千叶港がある、世界に開かれた国際県です。

臨海部には京葉臨海工業地帯が広がり、東京湾アクアラインをはじめとした高速道路網により首都圏、さらには日本全国へとつながっています。

また、周囲を海と川に囲まれ、豊かな自然環境やその特性を生かした農林水産物に恵まれており、特に寿司には欠かせない魚・醤油・米・海苔の生産量が全国上位に位置し、新鮮で美味しい寿司を堪能していただけます。

多様な魅力にあふれた千葉県にぜひお越しください。630万人の県民が皆さまをお待ちしています。

千葉県知事 熊谷 俊人

## 目录

- 千叶县欢迎您 ようこそ千葉県へ 1-2
- 世界中的千叶 世界の中の千葉 3-4
- 在国际竞争中胜出的、独一无二的企业群 国際競争に打ち勝つオンリーワンの企業群 5-6
- 将大地与海的恩惠献给世界 大地と海の恵みを世界へ 7-8
- 4万年历史哺育的个性丰富的文化 4万年の歴史が育む個性豊かな文化 9-10
- 享受千叶 千葉を楽しむ 11-12
- 千叶与世界息息相关 千葉と世界とのかかわり 13-14
- 千叶县的概要 千葉県の概要 15-16



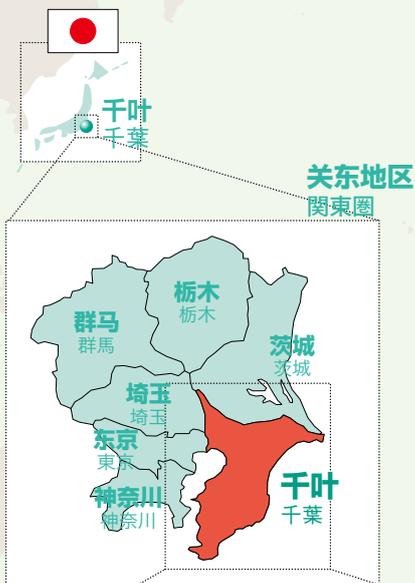
幕张新都心 幕張新都心



东京湾横断道路 東京湾アクアライン



锯山 鋸山



成田山 新勝寺 成田山 新勝寺



提供: 成田国際空港株式会社  
提供: 成田国際空港株式会社  
成田国際空港



九十九里浜 九十九里浜



冬之南房総の花畑  
冬の南房総の花畑

— 铁路 鉄道  
— 高速公路、收费公路 高速道路、有料道路  
..... 规划 計画



提供:成田国際空港株式会社  
提供:成田国際空港株式会社  
成田国際空港

# 世界中的千叶

## 世界の中の千葉

在全球化的进展过程中,根据“世界中的千叶”之观念,千叶县集聚世界上多种多样的优质主体及资源,努力推进世界多样性的人类、文化共存的地区建设。

グローバル化が進展する中、「世界の中の千葉」の視点で、千葉県が世界に誇る多様な主体・資源を結集し、世界の多様な人々・文化が共存する地域づくりを進めます。



柏之叶校园站周边  
柏の葉キャンパス駅周辺

### 产学官合作建设 国际学术城市 ①

2005年8月,柏、流山地区TSUKUBA EXPRESS开始运行,这里集聚了东京大学与千叶大学等世界一流的大学与研究机构,诞生了很多从事最尖端技术研究、开发的风险企业。

作为智能发展基地,利用丰庶的自然与临近东京的便利性等优势,以产业、居住等功能和谐的“环境、健康、创造、交流之街区”作为主题,大学与地区积极合作,努力推进街区建设。



柏叶城市设计中心  
柏の葉アーバンデザインセンター

### 产学官連携による国際学術都市づくり

2005年8月につくばエクスプレスが開業した柏・流山地域は、東京大学や千葉大学など世界トップレベルの大学や研究機関が集まり、最先端技術を研究・開発するベンチャー企業が数多く誕生しています。

豊かな自然や東京からの近接性という利点を活かした知の拠点として、産業、居住などの機能が調和された「環境・健康・創造・交流の街」をテーマに大学と地域が連携して積極的にまちづくりに取り組んでいます。



研讨街区建设的城市环境设计工作室  
まちづくりを議論する都市環境デザインスタジオ

## 成田国际机场周边的地区建设 ②

成田国际机场在日本占国际旅客约3成、国际货物约5成的营运量，其国际线的旅客人数每年约达3500万人次，国际航空货物吞吐量每年约达200万吨，成田国际机场及其周边地区是日本经济发展的核心，是一个国际性战略基地。

成田国际机场与世界上118个城市通航，迎接来自世界各地的访日游客，作为日本的空中国门，发挥着越来越重要的作用。

成田国际机场除了设有向访日外国游客提供各种信息和服务的“游客服务中心”外，还增设了自助值机、采用人脸识别的非接触值机等，减少了乘客与航空公司工作人员接触的机会，防止新冠病毒疫情的蔓延，同时还缩短了办理手续及等候的时间，为了提高乘客的方便而采取了各项措施。

机场的周边区域是一个城市与田园融合、具备丰富的历史和自然并充满个性的地区。国家、当地政府、机场公司共同推进具有魅力的地区建设，致力于完善连接成田机场的交通，并且制定了结合当地特性的产业振兴政策等。

※旅客、货物营运的数量为2019年度的数值（机场管理状况记录）

※通航城市数量为截至2019年10月底的数值

## 成田国际机场周边的地域づくり

わが国の国際旅客の約3割、国際貨物の約5割を占め、国際線の旅客数で年間約3千5百万人、国際航空貨物取扱量で年間約200万トンを誇る成田空港及びその周辺地域は、わが国の経済発展の核になる国際的な戦略拠点です。

世界の118都市と結ばれる成田空港は、世界各国からの訪日外国人を迎え入れており、日本の空の表玄関として、ますます重要になっています。

成田空港では訪日外国人向けに様々な情報やサービスを提供する「ビジター・サービスセンター」が設置されているほか、セルフサービス型搭乗手続きの拡充、顔認証による非接触型搭乗手続きの導入など、利用者と航空会社スタッフとの接触機会を減らし新型コロナウイルス感染症拡大防止を図るとともに、手続き時間・待ち時間を短縮し利用者の利便性向上を図る取り組みが進められています。

空港周辺地域は、都市と田園が複合し、豊かな歴史と自然を有する個性あふれる地域です。国、地元市町、空港会社とともに、成田空港へのアクセス整備や、地域特性に合わせた産業振興などに取り組み、魅力ある地域づくりを進めています。

※旅客数・貨物取扱量に関する記述は2019年値（空港管理状況調書）

※就航都市数は2019年10月末時点



提供:成田国際空港株式会社  
提供: 成田国际机场株式会社



提供:成田国際空港株式会社  
提供: 成田国际机场株式会社  
2015年投入运营のLCC専用第3航站楼  
2015年オープンしたLCC専用第3ターミナル



## 幕张新都心～从东京与成田国际机场只需30分钟左右的未来型国际业务城市 ③

幕张新都心以日本屈指可数的会展设施幕张展览馆为核心，兼备写字楼、文教设施、住宅、公园、商业·娱乐设施等多种多样的功能，很多来自日本国内外的人们在这里工作和生活。

此外，幕张展览馆成为东京2020奥运会、残奥会7个项目的赛场。

## 幕张新都心～东京や成田国際空港から約30分の未来型の国際業務都市

幕张新都心は、日本を代表するコンベンション施設である幕張メッセを核として、オフィス、文教施設、住宅、公園、商業・アミューズメント施設など多様な機能を備え、国内外からの多くの人々が活動しています。

また、幕張メッセは東京2020オリンピック・パラリンピック7競技の会場となりました。

## 幕张国际学校 ④

幕张国际学校（幼儿园、小学）是招收外国人以及双重国籍、或者日本人归国儿童等的学校，国语以外的教学科目使用英语进行教学。学校配备了外籍教师，采用少人数制的班级，拥有宽阔的校舍与运动场，丰富的教材以及充实的IT设备等，教育环境十分优越，使孩子们的国际视野、才能得以扩展，培养今后成为各国之间的沟通桥梁、在世界上积极活跃的人材。

## 幕張インターナショナルスクール

幕張インターナショナルスクール（幼稚園・小学校）は、外国人や二重国籍、また、日本人の帰国子女を受け入れる学校で、国語以外の教科を英語で教えます。外国人教員の指導による少人数制のクラス、広々とした校舎やグラウンド、豊富な教材や充実したIT設備などの恵まれた教育環境で、子どもたちの国際性を伸ばし、国と国との懸け橋になり世界で活躍する人材を育てています。



## 外国人县民也可以安居乐业、多元文化共生的社会建设

为了使外国人县民也能够作为地区社会的一员安居乐业，积极推进教育、医疗、住宅等生活环境的整備与多语种的信息提供等活动。

## 外国人県民にも暮らしやすい多文化共生の社会づくり

外国人県民も地域社会の一員として共に安心して暮らし、働けるよう、教育、医療、住宅などの生活環境の整備と多言語による情報提供などを進めています。

## 上总DNA研究所 ⑤

上总DNA研究所从事与应用相关的尖端研究开发，在健康、医疗、食品、农业等广泛领域，为了将研究成果向社会还原而不断努力。

## かずさDNA研究所

かずさDNA研究所は、応用につながる高度な研究開発を行い、健康、医療、食品、農業などの幅広い分野で、研究成果の社会への還元に向けた取組を進めています。



全球第一所DNA专业研究设施

——上总DNA研究所

世界初のDNA解析を専門とする施設であるかずさDNA研究所



# 在国际竞争中胜出的、 独一无二的企业群

## 国際競争に打ち勝つオンリーワンの企業群

2018年千葉县的生产产品发货额等约为13兆1,432亿日元，在日本全国位居第7位。其中材料、能源产业所占比例较大，为京叶临海工业地带带来了重化学工业的集聚，这是其特征之一。另外，这里有很多开发、制造优异产品与独创产品的中小企业。

### 日本国内最大规模的材料、能源产业集聚地～ 京叶临海工业地带

位于东京湾沿岸40km的京叶临海工业地带，是1950年代以后，由钢铁与石油精制、化学、能源等领域的世界著名企业为主，有200多家公司形成联合企业格局，向各种产业提供不可缺少的原材料与能源。

现在，这个材料、能源产业集聚地也面对着与亚洲各国的竞争、地球暖化的压力，需要做出对应。

各个企业都在积极致力于附加价值更高产品的开发与节省能源、节省资源、生产效率的提高，今后也将作为具有高度竞争力的世界最尖端的联合企业，不断实现自己的发展。

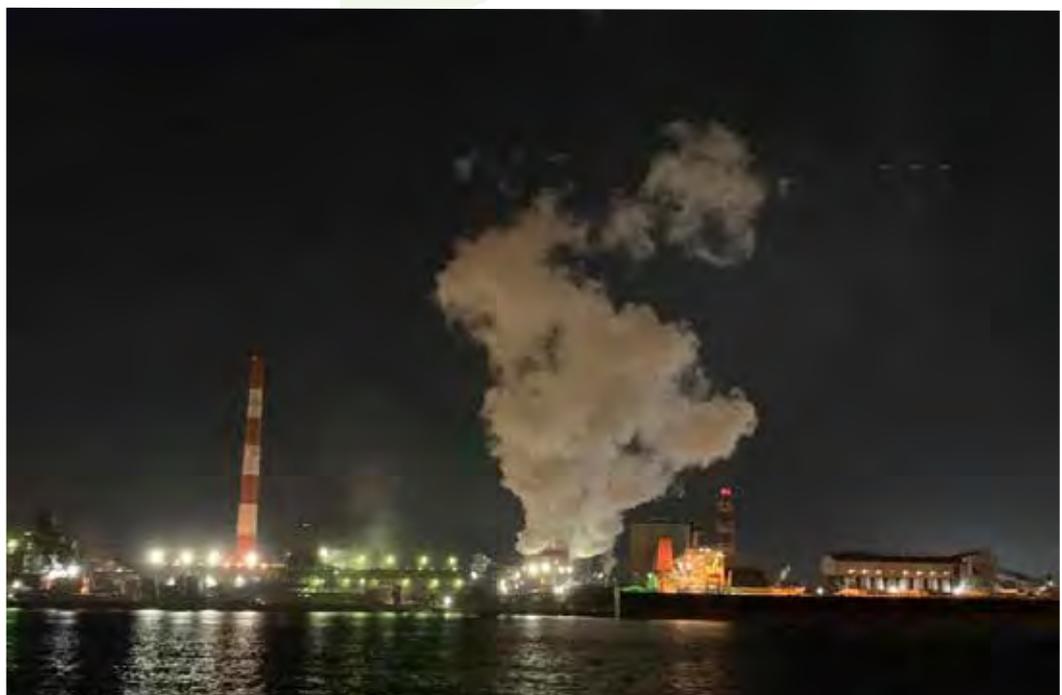
2018年の千葉県の製造品出荷額等は、約13兆1,432億円で、全国第7位です。素材・エネルギー産業の占める割合が大きく、京葉臨海工業地帯への重化学工業の集積が特徴としてあげられます。また、優れた製品や独創的な製品を開発・製造する中小企業が数多く見られます。

### 国内最大規模の素材・エネルギー産業集積地 ～京葉臨海工業地帯

東京湾沿いの40kmに及ぶ京葉臨海工業地帯には、1950年代以降、鉄鋼や石油精製、化学、エネルギーなどの分野で世界有数の企業をはじめとする200社以上がコンビナートを形成し、あらゆる産業に不可欠な原材料やエネルギーを供給しています。

現在、この素材・エネルギー産業集積地も、アジア諸国との競争や、地球温暖化への対応に直面しています。

各企業では、より付加価値の高い製品の開発や省エネルギー、省資源、生産性の向上に不断の努力を続けており、今後も高い競争力をもった世界最先端のコンビナートとして発展することが期待されます。





熟练的技术大显神通 熟練した技術が光ります

## 向支撑地区发展有活力的中小企业提供支援

千叶县有很多有活力的中小企业，它们依靠独创的构想与职人（工匠）之魂形成了“独一无二”的技术，以此生产出世界通用的产品，在地区经济的发展中发挥着很大的作用。

但是，由于经济全球化带来的竞争激化，少子高龄化的进展造成国内市场的缩小，后继人才不足等，中小企业的经营环境十分严峻。

因此，本县根据“千叶县中小企业振兴的有关条例”与“第2次千叶中小企业活力战略”，按照创业与发展等企业的成长阶段提供持续的支援，利用有魅力的地区资源，对企业的振兴、人材确保与培养给予扶植等，对面对环境变化果敢进行挑战的、有活力的中小企业提供支援。

## 地域を支える元気な中小企業を応援

千葉県には、独創的なアイデアと職人魂に支えられた「オンリーワン」の技術で世界に通用する製品を生産し、地域経済の発展に大きな役割を果たしている元気な中小企業が多数あります。

しかし、経済のグローバル化による競争の激化や、少子高齢化の進展による国内市場の縮小、後継者不足などにより、中小企業の経営環境は一段と厳しいものとなっています。

そこで、県では、「千葉県中小企業の振興に関する条例」や「第4次ちば中小企業元気戦略」に基づき、創業や発展など企業の成長段階に応じた継続的な支援、魅力ある地域資源の活用による企業の振興、人材確保や育成支援などにより、環境の変化に果敢に挑戦していく元気な中小企業を応援しています。

## 独创的构想与优异的技术

将新生产、开发的优质产品与独创性产品，作为“千叶生产认定产品”，为开拓销路提供支援。



可以轻松开展体育活动的儿童运动轮椅

手軽にスポーツを楽しめる子供用スポーツ車いす



高性能碳纤维包层辊，用于改进为特薄薄膜的锂电池隔膜制造设备

特に薄いフィルムに改良した、リチウム電池のセパレーター製造装置向け高性能カーボンクラッドロール

## 独创的なアイデアと優れた技術

中小企業が開発・製造する優れた製品や、独創的な製品を「千葉ものづくり認定製品」として、販路開拓を支援していきます。



这种榻榻米不易打滑，便于行走，摔倒时也可以吸收冲击从而降低风险。

滑りにくくて歩きやすい、転倒時も衝撃を吸収してリスクを軽減する衝撃緩和型畳



硬度试验机，只需简单的操作就能够精密测定各种物体的硬度

簡単な操作で様々な物体の硬さを精密に測ることができる硬さ試験機



对生产产业集聚的东葛饰地区的中小企业与风险企业提供支撑的“东葛技术广场大楼”（柏市）

ものづくり産業の集積する東葛飾地域の中小企業やベンチャー企業を支える「東葛テクノプラザ」（柏市）

# 将大地与海的恩惠献给世界

## 大地と海の恵みを世界へ



温暖な気候と肥沃な大地、豊か的大海给予千葉県大自然的恩惠。这里农业产出额位居日本全国第4位，县内渔港的渔获金额也位居全国第8位等，是日本屈指可数的农林水产县。

这里是花生与萝卜、胡萝卜等蔬菜，梨、枇杷等水果与大龙虾、海苔、沙丁鱼等水产品以及丰富多彩的食物的宝库。

温暖な気候と肥沃な大地、豊かな海に囲まれた千葉県。農業産出額は全国第4位、県内漁港水揚げ金額は全国第8位など、全国有数の農林水産県です。落花生やダイコン、ニンジンなどの野菜、なし、ピワ、いちごなどの果物や、イセエビ、海苔、イワシなどの水産物など多彩な食材の宝庫です。



又甜又大的草莓新品种  
“千叶草莓”

甘くて大粒ないちごの新品種  
「チーバベリー」



白色外壳、非常甘甜的花生“Q-nut”  
荚が白く甘みが強い落花生「Qなっつ」



选用在当地捕捞的鲜鱼等烹饪的“桃子海鲜盖浇饭”  
地元で水揚げされた新鮮な魚を使った「銚子の海鮮丼」



胜浦海中公园附近丰庶的大海  
かつら海中公園近くの豊かな海



## 饮食是健康之本

开展“食育”：通过将本县内生产的农产品趁着新鲜在本地消费——即所谓“千产千消”、收获体验以及供餐等，向孩子们教授饮食的重要性。

## 食品安全与环境保护

推进“GAP”，确保农业的食品安全性等。  
另外，开展环保型农业，采用“千叶环保农产品”认证，将农药和化肥控制在通常用量的一半以下。



### 食は健康づくりの基本

県内で生産された農産物を新鮮なうちに地元で消費する「地産地消」や、収穫体験、給食などを通じて子ども達に食の大切さを教える「食育」に取り組んでいます。



### 食の安全と環境保全

農業における食品の安全性などを確保する「GAP」の取組みを進めています。  
また、農薬や化学肥料を通常の半分以下に抑えた「ちばエコ農産物」の認証など、環境にやさしい農業を推進しています。



千叶县新品种 粒大口感好的“粒助”  
千葉県新品種 大粒で食感のいい「粒すけ」



千叶环保农产品认证标志  
ちばエコ農産物ロゴマーク

## 从江戸的炊房到世界的厨房

江戸时代，千叶县因为临近江戸，被人称为“江戸的炊房”。这里也是日本乳制品酪农的发祥地。新鲜的食物材料是健康之源。今天，千叶提供的高质量、安全·安心的农林水产品，从成田机场运往世界各地。

### 江戸の台所から世界の台所へ

江戸時代には、江戸に隣接していることから「江戸の台所」と呼ばれていた千葉県。日本の酪農の発祥の地でもあります。新鮮な食材は健康の源。成田空港から、千葉の高品质で安全・安心な農林水産物を世界にお届けします。



日本乳制品酪农的发祥地——千叶县，是日本全国屈指可数的酪农县。  
日本の酪農発祥の地の千葉県は、全国有数の酪農県です。



千叶的新品种梨子“秋满月”  
ちばの新しい梨「秋満月」

千叶县从江戸时代开始，就一直是梨子的产地，得天独厚的环境与长年积累的技术，使得千叶的栽培面积、收获量、产出额均在日本位居第一。

千葉県は、江戸時代より続く梨の産地、恵まれた環境と長年蓄積された技術で、栽培面積、収穫量、産出額ともに日本一を誇ります。



千叶县的花木在亚洲与欧洲各国很受欢迎。

千葉県の植木は、アジアやEU諸国に人気があります。